

7 - Struggle over Akari

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:52] ---

"Tottori Sand Dunes"

[03:15] ---

*If you simply follow
the railing laid out for you,*

[03:20] ---

*even if you're blindfolded,
you'll reach a destination*

[03:25] ---

*But life is controlled by
the red thread of temptation*

[03:32] ---

and you're at its mercy

[03:35] ---

Days flying by,

[03:36] ---

but still wonder why

[03:38] ---

I look to the sky and cry (FIRST IMPACT)

[03:40] ---

I'm so lost inside

[03:41] ---

There's no place to hide

[03:43] ---

A prisoner to pride (LAST TRIGGER)

[03:45] ---

Save me

[03:49] ---

*At the edge of the world,
with only me remaining,*

[03:54] ---

*my finger trembled as I held
the trigger (The world is falling)*

[03:59] ---

If peering into fate's scope

can change the future,

[04:04] ---

*I'll trust my heart and
lock on to my target, Bull's eye*

[04:10] ---

First impact

[04:12] ---

will take me

[05:47] ---

"Ya"

[06:54] ---

"Article 1: Trust in your
comrades and help them."

[06:55] ---

"Article 2: Abide your contract
with your client no matter what."

[06:55] ---

"Article 3: Be strong, but first be righteous."

[06:56] ---

"Article 4: *Butei* should be self-reliant. You don't
need to help other *Butei* unless requested."

[06:56] ---

"Article 5: Act quickly.
To win, always make the first move."

[06:57] ---

"Article 6: Think for yourself
and act on your own."

[08:24] ---

"To Akari Mamiya: Please come to
my house tomorrow night. --Urara Takachiho"

[09:23] ---

"Ya"

[09:31] ---

"Ya" "Yu"

[09:46] ---

"Takachiho Armed Lawyers Corporation"

[09:47] ---

"Takachiho Armed Lawyers Corporation"
"No objection to first-rate service!"

[10:41] ---

"100% Grape Juice for Good Kids"

[11:03] ---

"Ya" "Yu"

[11:30] ---

"Victory"

[17:20] ---

"Whisper, whisper, whisper..."

[21:53] ---

"Episode 7: Struggle over Akari"

[22:00] ---

*I sent my wish flying into
the sky along with your song...*

[22:23] ---

*There are no certain words,
so I'm left feeling uncertain*

[22:28] ---

*I wonder which intersection
it's stalled at today*

[22:34] ---

*One afternoon, a figure of me
from a certain day came to visit*

[22:39] ---

Beckoning me towards the future

[22:43] ---

Raise both hands into the sky once more

[22:49] ---

and make a wish for the bazillionth time

[22:54] ---

Now, set free the pulse of light

[22:59] ---

*My secret feelings remain
just the way they were on that day*

[23:04] ---

*If I call them out before
they disappear for good*

[23:09] ---

Past and future will certainly be connected, wow

[23:43] ---

"Episode 8: Pool Trap"

Revision #1

Created 2026-01-04 20:41:43 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 20:41:43 UTC by whimsee